

## EQUIPMENT LOAN AGREEMENT

(the "Agreement")

### **Vsetínská Nemocnice a.s.**

With its seat at: Nemocniční 955, 755 01 Vsetín  
Company ID No.: 26871068

VAT No.: CZ26871068

Bank account: Unicredit Bank Czech Republic,  
2109376609/2700

Represented by: Ing. Věra Prousková, MBA  
(„Medical Institution“)

and

### **Medtronic Czechia s.r.o.**

with seat at Prosecká 852/66, Praha 9 Prosek  
Company ID No.: 64583562

VAT No.: CZ64583562

registered by Municipal Court in Prague, part C,  
insert 41171,

represented by: Ing. Pavol Lepey, Managing  
Director  
(„Medtronic“)

The rights granted to Medtronic under this Agreement may be transferred or delegated by Medtronic, at Medtronic's sole discretion, to any Medtronic Affiliate. "Medtronic Affiliate" shall mean any legal entity directly or indirectly controlling, controlled by or under common control with, Medtronic. "Control" shall mean a direct or indirect ownership of at least xxx% of the voting rights in a legal entity.

As agreed, Medtronic will provide equipment Force Triad as described below (the "Equipment") free of charge to Medical Institution subject to the following conditions:

1. Medtronic Czechia s.r.o. will remain the owner of the Equipment specified below:

#### **Energetic platform Force Triad , SN T1I24969EX**

Total value of the Equipment: 595 000  
CZK

2. The Equipment will be utilized by Medical Institution exclusively for improvement of patient care on central OR of the hospital.
3. Medical Institution undertakes and agrees to keep all Equipment loaned under this Agreement in conditions appropriate for the storage and use of such goods, to avoid exposure to extreme temperature

## SMLOUVA O ZAPŮJČENÍ PŘÍSTROJE

("Smlouva")

### **Vsetínská Nemocnice a.s.**

se sídlem Nemocniční 955, 755 01 Vsetín  
IČ: 26871068

DIČ: CZ26871068

bankovní spojení: Unicredit Bank Czech  
Republic, 2109376609/2700

jednající: Ing. Věra Prousková, MBA  
(„Zdravotnické zařízení“)

a

### **Medtronic Czechia s.r.o.**

se sídlem Prosecká 852/66, Praha 9 Prosek  
IČ: 64583562

DIČ: CZ64583562

zapsaný u Městského soudu v Praze, oddíl C,  
vložka 41171,

za kterou jedná: Ing. Pavol Lepey, jednatel  
(„Medtronic“)

Práva, která vzniknout Medtronicu na základě této Smlouvy, mohou být převedena nebo postoupena, na základě rozhodnutí Medtronicu, jakékoliv Přidružené osobě Medtronicu. „Přidružená osoba“ znamená jakýkoliv právní subjekt, který přímo či nepřímo ovládá Medtronic, je přímo či nepřímo ovládaný Medtronicem nebo tvoří s Medtronicem koncern. „Ovládní“ znamená přímé nebo nepřímé vlastnictví alespoň xxx% hlasovacích práv v právním subjektu.

Podle této Smlouvy poskytne Medtronic zdarma zdravotnickému zařízení přístroj Force Triad ("Přístroj") specifikovaný níže za předpokladu splnění následujících podmínek:

1. Vlastníkem Přístroje níže specifikovaného zůstává Medtronic Czechia s.r.o.

#### **Energetická platforma Force Triad, výr. č. T1I24969EX**

Celková hodnota Přístroje: 595 000 Kč

2. Zdravotnické zařízení Přístroj použije výhradně pro účely zdokonalení péče o pacienty. Přístroj bude zapůjčen pro potřeby centrálních operačních sálů nemocnice.
3. Zdravotnické zařízení se zavazuje a souhlasí s tím, že bude veškeré přístroje zapůjčené podle této Smlouvy uchovávat ve stavu vhodném pro skladování a použití takového zboží, že zabrání jeho vystavení

and to provide appropriate security all at its own costs. Medical Institution shall provide for appropriate insurance for the Equipment, including loss or damage suffered by the Equipment while in Medical Institution's custody, and damage caused by the improper use of Equipment. Medical Institution shall ensure that Medtronic is listed as a loss payee on such insurance. Medtronic shall in no case be liable to Medical Institution or to any third party for any damage caused by improper handling or use of the Equipment, and Medical Institution shall warrant and hold Medtronic harmless against any claim brought by any party based on such improper handling or use.

4. Medtronic shall ensure that the Equipment is properly maintained in good working condition. If Medical Institution notices any malfunctioning of the Equipment for any reason whatsoever, Medical Institution shall notify Medtronic as Medtronic only is allowed to perform or have performed any maintenance or repair on the Equipment. In the event the Equipment is damaged, or a malfunction is caused, by improper handling or use of the Equipment by Medical Institution, Medtronic reserves the right to charge Medical Institution for the price of repair and/or spare parts, or for the replacement of the Equipment if it is not repairable or lost, at the then current rates charged by Medtronic for such services.
5. Medical Institution warrants that the Equipment shall be handled and used at all times by individuals properly trained to this effect.
6. Medical Institution will return the Equipment to Medtronic upon **31<sup>st</sup> December 2018**, provided that Medtronic may require the return of the Equipment for any reason upon seven (7) days prior notice to Medical Institution.
7. Neither Medical Institution nor Medtronic will have any obligations to the other arising from the loan of the Equipment as provided in this Agreement, except as may subsequently be agreed to in writing

extrémním teplotám, a že zajistí přiměřené zabezpečení, to vše na své vlastní náklady. Zdravotnické zařízení zajistí přiměřené pojištění Přístroje, vztahující se rovněž na ztrátu nebo poškození Přístroje po dobu, kdy tento bude v držení Zdravotnického zařízení, a dále na škodu způsobenou nevhodným používáním Přístroje. Zdravotnické zařízení zajistí, aby jako příjemce platby v případě ztráty byla v pojistné smlouvě uvedena společnost Medtronic. Společnost Medtronic neponese v žádném případě vůči Zdravotnickému zařízení nebo žádné třetí straně odpovědnost za žádnou škodu způsobenou nesprávnou manipulací nebo nesprávným používáním Přístroje a Zdravotnické zařízení zaručuje a zajistí krytí Medtronic vůči veškerým nárokům, vzneseným kteroukoliv stranou na základě takové nesprávné manipulace nebo nesprávného použití.

4. Medtronic zajistí, aby byl Přístroj řádně udržován v dobrém funkčním stavu. Pokud si Zdravotnické zařízení povšimne jakékoliv nesprávné funkce Přístroje z jakéhokoliv důvodu, oznámí Zdravotnické zařízení tuto skutečnost společnosti Medtronic, jelikož pouze Medtronic smí provádět nebo zajistit provedení jakékoliv údržby nebo opravy Přístroje. V případě, že dojde k poškození Přístroje nebo k jeho nesprávné funkci z důvodu nesprávné manipulace nebo používání Přístroje ze strany Zdravotnického zařízení, vyhrazuje si Medtronic právo účtovat Zdravotnickému zařízení cenu opravy anebo náhradních součástí nebo výměny Přístroje v případě, že jeho oprava nebude možná nebo dojde-li k jeho ztrátě.
5. Zdravotnické zařízení zaručuje, že s Přístrojem bude vždy nakládáno a bude vždy používán osobami, které budou pro tento účel řádně vyškolené výrobcem nebo výrobcem autorizovanou osobou.
6. Zdravotnické zařízení vrátí Přístroj společnosti Medtronic do **31. prosince 2018**, za předpokladu, že Medtronic může vyžadovat vrácení Přístroje z jakéhokoliv důvodu na základě předchozího oznámení Zdravotnickému zařízení se sedmi 30 denní lhůtou.
7. Zdravotnické zařízení ani Medtronic nebudou mít žádné závazky vůči druhé straně, vyplývající ze zapůjčení Přístroje tak, jak stanoví tato Smlouva, s výjimkou případů, které mohou být následně mezi

between the parties.

This Agreement is governed and construed and enforced under the laws of Czech republic. The Czech republic courts shall have exclusive jurisdiction for resolution of any matters directly or indirectly related to this Agreement.

This Agreement is valid and effective on date of its signing and remains in effect till **31<sup>st</sup> December 2018** .

Acknowledged and agreed

**MEDTRONIC**

By/podpis: \_\_\_\_\_

Ing. Pavol Lepey  
jednatel

Date/datum: \_\_\_\_\_

stranami písemně dohodnuty.

Tato Smlouva se řídí a vykládá se a její plnění se vymáhá podle zákonů České republiky. Soudy České republiky mají výhradní soudní pravomoc pro řešení veškerých záležitostí, které budou s touto Smlouvou přímo či nepřímo souviset.

Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu a uzavírá se s účinností do **31.prosince 2018**. Určující verze této smlouvy je v českém jazyce.

Potvrzení a vyjádření souhlasu

**Medical Institution / Zdravotnické zařízení**

By/podpis: \_\_\_\_\_

Ing. Věra Prousková, MBA  
místopředsedkyně představenstva

Date/datum: \_\_\_\_\_